PORTAL 2: LAB RAT

LA REALTÀ È UN'INVENZIONE DELLA MENTE.

UNA STRUTTURA ARTIFICIALE FORMATA DA CONTINUI SCAMBI DI IONI CALCIO TRA MILIONI DI SINAPSI.

UNA VERITÀ COSÌ BIZZARRA DA ESSERE NASCOSTA SOTTO L'ILLUSIONE DI ESISTERE.

E LE NOSTRE MENTI CE LA NASCONDONO ***BENISSIMO***, NON DUBITATENE.

CHI C'È LAGGIÙ? È REALE, OPPURE LA MIA MENTE SI FA ANCORA BEFFE DI ME?

È POSSIBILE CHE SI SIA SVEGLIATA DOPO TUTTO QUESTO TEMPO?

NO, È SOLO UN'ILLUSIONE. ANCHE LE TORRETTE L'AVREBBERO VISTA.

BERSAGLIO ACQUISITO.

THUDDA THUDDA

THUDDA THUDDA

FINALMENTE TUTTO SI CONCLUDERÀ.

DON'T even FEELS LIKE A TRIAL TRY

EMPLOYEES ONLY

DO NOT OPEN

FOR THE END TIMES

NON FARLO!

NE HO BISOGNO. TI PREGO CERCA DI CAPIRE.

ABBIAMO INSTALLATO TELECAMERE DENTRO LE TELECAMERE.

NON SE NE ACCORGERÀ MAI.

GENIALE!

Ziaprazidone
Antipsicotico Oral
Prescrizione: Doug

LA RADICE CUBICA DI DUE X È IRRAZIONALE SE X È IRRAZIONALE.

SUVVIA, PUOI FARNE TRANQUILLAMENTE A MENO. STAI ***BENE***.

È PASSATO TROPPO TEMPO. LE AVEVO MESSE DA PARTE PER QUESTO GIORNO.

AVRÒ BISOGNO DI UNA MENTE LUCIDA PER QUELLO CHE ACCADRÀ.

QUESTA SARÀ LA NOSTRA FINE.

gulp
gulp

CI SONO MOMENTI IN CUI QUASI RIESCO A CAPIRE LE REGOLE IMPLICITE DI QUESTO POSTO.

UNA CHIMERA, L'OPERA DI UN ARCHITETTO MALATO - UNA RELIQUIA DI UN'ERA CHE NON AVREBBE POTUTO ESISTERE.

UNA MISCELA CANCEROSA DI AGGIUNTE, AGGIORNAMENTI E APPROPRIAZIONI, CHE SI COSTRUISCE SU SE STESSA.

BELLISSIMA E TERRIBILE.

E COME UNA CELLULA TUMORALE, PROBABILMENTE IMMORTALE.

REQUIRED

SAFETY GOGGLES & STEEL-TOE BOOTS

APERTURE NOT RESPONSIBLE FOR EYE OR TOE DAMAGE

PRENDI A DESTRA! TORRETTE PIÙ AVANTI ALLA TUA SINISTRA.

COME TI PARE.

UN ALTRO MURALE PER RICORDARE GLI EVENTI.

DOV'È LA RAGAZZA ORA?

STA PER GIUNGERE ALL'ULTIMA CAMERA.

INTENDI... DA *LEI*?

PERSONNEL

NON HA SPERANZE.

PERSONNEL

OH, NE HA MOLTE PIÙ DI QUANTO PENSI.

Chell

AHHHH!

THE BENNETT WAY

ART THERAPY

EEEEE!

Essay Question 1-A : Why should Aperture Science accept you as a research volunteer, and would anyone file a police report if you went missing? HR Note: Subject refused to answer.

APERTURE LABORATORIES

01010100 01101000 01100101 00100000 01100011 01100001 01101011 01100101 00100000 01101001 01110011 00100000 01101100 01101001 01100101 00101110

CHE È SUCCESSO?

LA STANZA SI È SBRICIOLATA DALLE VIBRAZIONI.

COME UNA CENTRIFUGA SBILANCIATA.

HO UDITO UN'ESPLOSIONE. COSA SARÀ ACCADUTO?

STAI BENE?

PUÒ ESSERE ACCADUTA **SOLO** UNA COSA!

CE L'HA FATTA.

È FINITA.

CHE INCREDIBILE CRASH DI SISTEMA.

CHE MATTINATA INFERNALE. TI SEI PERSO TUTTO IL DIVERTIMENTO.

ABBIAMO DOVUTO UCCIDERLA ANCORA UNA VOLTA.

HAI UNO STRANO SENSO DEL DIVERTIMENTO, HENRY.

In case of rogue AI, dial ext. 219.

EHI, SIAMO FORTUNATI A LAVORARE SU QUESTA ROBA.

HAI ANCHE UNO STRANO CONCETTO DI FORTUNA.

PENSACI UN ATTIMO. OGNI NUOVA GENERAZIONE HA AVUTO UNA SFIDA DA SUPERARE. EINSTEIN AVEVA LA RELATIVITÀ. QUEGLI ZOTICI DELLA NASA AVEVANO LA LUNA. NON C'È RIMASTO PIÙ NULLA DI COSÌ FACILE.

VOGLIO DIRE, GUARDATI INTORNO. SIAMO SUL FILO DEL RASOIO QUI. LA COSCIENZA ARTIFICIALE È LA NUOVA FRONTIERA.

PERÒ, OGNI VOLTA CHE LA ACCENDIAMO, IMPIEGA UN SEDICESIMO DI PICOSECONDO PRIMA DI COMINCIARE A CERCARE DI UCCIDERCI.

L'ULTIMA VOLTA È STATO UN DECIMO DI SECONDO. VEDI, STIAMO FACENDO PROGRESSI.

LASCIATELO DIRE, QUESTO È IL NOSTRO SBARCO SULLA LUNA.

QUI CAVE JOHNSON: VOI CITRULLI COL CAMICE PIANTATELA DI LAGNARVI E TORNATEVENE AL LAVORO.

MESSAGGIO PRE-REGISTRATO.

AVREI PREFERITO ANDARE SULLA LUNA.

CHE FINE HA FATTO LA RAGAZZA? NON È RIMASTA A GODERSI IL FRUTTO DEL SUO LAVORO?

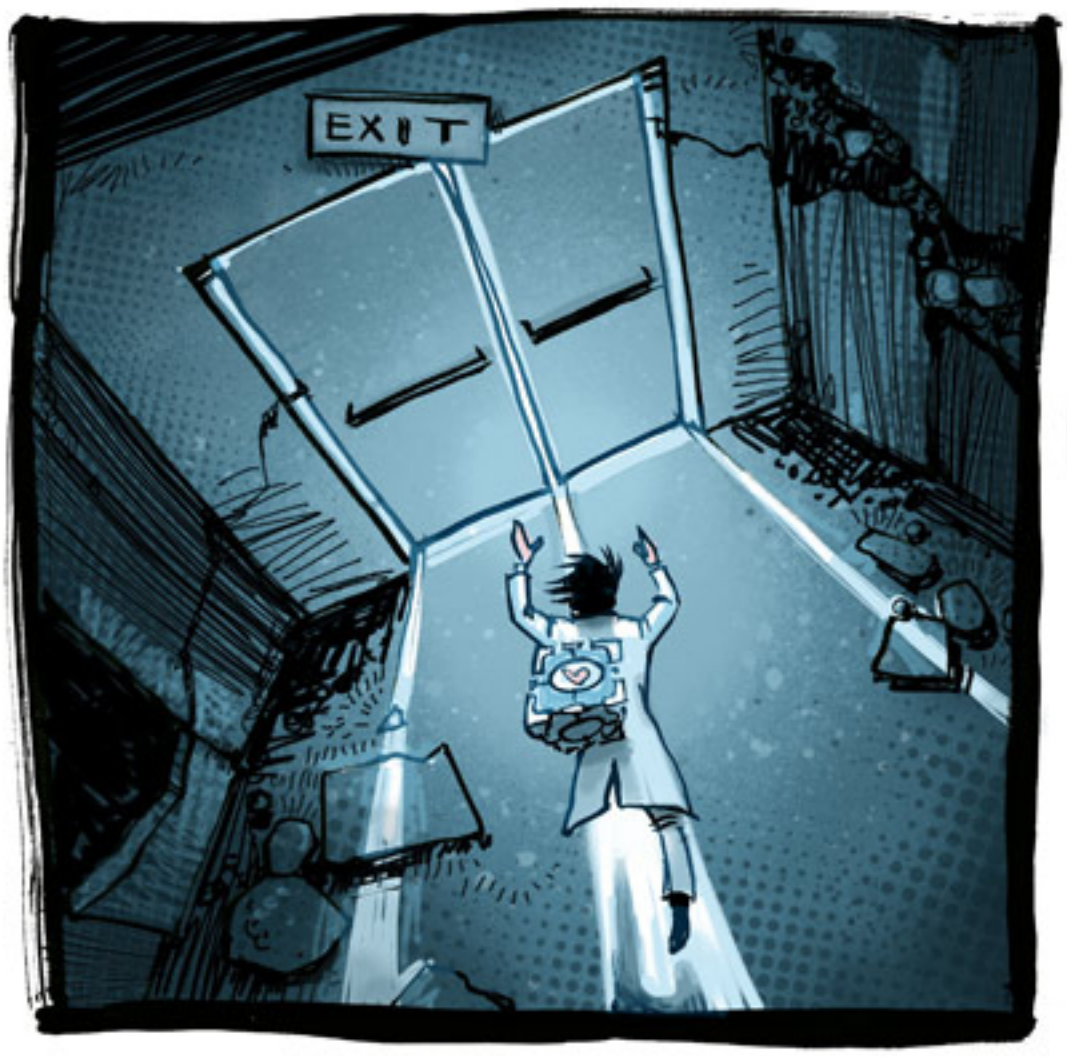
SARÀ USCITA. PROBABILMENTE È IN SUPERFICE A GODERSI IL SOLE.

PENSO TU ABBIA RAGIONE.

COS'È QUESTO "SOLE" DI CUI PARLI?

E HA AVUTO UNA BELLA IDEA. CORAGGIO, STIAMO SPRECANDO ORE DI LUCE.

FAI ATTENZIONE ALLE TORRETTE. LA REGINA SARÀ ANCHE MORTA, MA ABBIAMO DATO UN CALCIO AL VESPAIO.


EXIT

LIBERTÀ!
AAAAAH! I MIEI OCCHI!

SHH, HO SENTITO QUALCOSA.

GIÙ, PRESTO, PRIMA CHE TI VEDA!

SSSSSHHHOKKK...

NO!

LA STA TRASCINANDO DI NUOVO DENTRO.

EHI DOUG, PUOI DARMI UNA MANO?

H.E.V.

EHM, CERTO.

INFILA SEMPLICEMENTE LA MANO IN FONDO, DIETRO GLI INGRANAGGI, E ACCENDI IL DISPOSITIVO.

FRENA UN SECONDO. LA SICUREZZA PRIMA DI TUTTO. SEI MANCINO O DESTRORSO?

'ORSO.

MEGLIO CHE INFILI LA SINISTRA ALLORA.

FIRST AID

PERCHÈ?

NON SI SA MAI.

A PROPOSITO, COS'È QUELL'AGGEGGIO?

L'ULTIMO RITROVATO TECNOLOGICO DI INIBITORE DI IA.

IMMAGINATELO COME UNA COSCIENZA.

SE QUESTO È L'UNICA COSA CHE USI PER CONTROLLARLA, NON BASTERÀ.

PENSI DAVVERO?

SÌ. PUOI SEMPRE IGNORARE LA TUA COSCIENZA.

NON DEVI PER FORZA TORNARE LÀ DENTRO.

NON POSSO ANDARMENE FISCHIETTANDO.

HAI RAGIONE. DOVRESTI SCAPPARE A GAMBE LEVATE.

STO SCAPPANDO DA TROPPO TEMPO. SCAPPANDO E *NASCONDENDOMI*.

È IL MOTIVO PER CUI SEI ANCORA VIVO.

NON SEI UN EROE. GLI EROI MUOIONO.

NON CAPISCI, È COLPA MIA SE LEI È ANCORA LAGGIÙ. NON LA ABBANDONERÒ.

SAREI RIMASTO INTRAPPOLATO PER SEMPRE SE NON FOSSE STATO PER LEI.

ASCOLTA, È TROPPO PERICOLOSO. TI FARAI AMMAZZARE.

COSÌ SIA. MA BASTA SCAPPARE. ALMENO DEVO TENTARE DI SALVARLA.

ALLORA SEI SUL SERIO PAZZO.

NON MI SENTO MOLTO BENE, LE COMPRESSE CHE HAI INGERITO...

CREDO CHE LA MEDICINA COMINCI A FARE EFFETTO.

PRESTO NON AVRAI PIÙ BISOGNO DI ME.

AVRÒ SEMPRE BISOGNO DI TE.

NON CREDO PROPRIO.

LEGALITY

TEST SUBJECT WHO FAIL TO WAKE FRO LONG-T CRYO-SU ARE DET TO HAV DEAD

NO.

THE CRYO-SUSPENSION PROCESS IS BOTH SAFE & FUN!

L'HANNO GIÀ MESSA IN FASE DI RILASSAMENTO A LUNGO TERMINE.

DEVO RAGGIUNGERE IL CONTROLLO DEL CRIOSONNO, MA LE TORRETTE BLOCCANO LA STRADA.

LA SUA CRIOCAMERA...

QUALCOSA NON VA.

IL SUPPORTO VITALE È STATO COMPROMESSO. L'ESPLOSIONE HA DISTRUTTO LA GRIGLIA PRINCIPALE. LA SUA CAMERA È OFFLINE.

TUTTE LE CRIO-CAMERE SONO OFFLINE!

AVRÒ UN'UNICA POSSIBILITÀ.

DEVO ATTRAVERSARE LA STANZA...

ELUDERE LE TORRETTE...

SALTARE GIÙ...

...TUFFANDOMI A SINISTRA O A DESTRA PER EVITARE I COLPI.

OK, MI TUFFO A SINISTRA O A DESTRA?

HEILÀ?

MI SENTI LÌ DIETRO?

SINISTRA O DESTRA? NON FARMI ANDARE A CASO!

IL TEMPO STRINGE!

BEH, PRONTO O NO...

AHHGH!

DEVO...

RESTARE...

COSCIENTE.

IL CENTRO DI ARRICCHIMENTO È LIETO DI ANNUNCIARE UNA NUOVA INIZIATIVA PER IL PERSONALE A PARTECIPAZIONE VOLONTARIA OBBLIGATORIA.

NEL CASO IN CUI UN IMPIEGATO DI APERTURE SCIENCE OPTASSE PER ASTENERSI DA QUESTO TEST VOLONTARIO, RICORDATE, LA SCIENZA È PRIMA DI TUTTO DISCIPLINA.

CONOSCETE IL TERMINE CONTRARIO A DISCIPLINA? ***NEUROTOSSINA.***

DATO L'ALTO TASSO DI MORTALITÀ, POTRESTE ESSERE RILUTTANTI A PARTECIPARE ALL'INIZIATIVA.

IL CENTRO DI ARRICCHIMENTO VI ASSICURA CHE LA VOSTRA OPINIONE È DETTATA DA PURO EGOISMO. PERCHÉ NON SIETE DEVOTI ALLA SCIENZA COME *[INSERIRE NOME IMPIEGATO QUI]*?

E ORA SEI RIMASTO DA SOLO. GLI ALTRI SONO TUTTI MORTI.

SEI SFUGGITO ALLA CATTURA PER SETTIMANE. COSA TI RENDE COSÌ SPECIALE?

AH, MANIE DI PERSECUZIONE, PARANOIA MORBOSA; È SCRITTO TUTTO QUI SUL TUO FILE. TI SEI RICORDATO DI PRENDERE LE MEDICINE DI RECENTE?

VAI AL-L'INFERNO.

LA SCHIZOFRENIA È UN FENOMENO LEGATO ALLA CULTURA. IL SUO QUADRO PATOLOGICO È FILTRATO ATTRAVERSO I SUBSTRATI CULTURALI NEI QUALI SI SVILUPPANO I SINTOMI.

NELLE SOCIETÀ TECNOLOGICHE, I SINTOMI SI MANIFESTANO NELLA MANIA DI ESSERE SORVEGLIATO, E DALL'IMPRESSIONE CHE UN'ENTITÀ TECNOLOGICA ASTRATTA SIA STATA MESSA CONTRO IL PAZIENTE, NORMALMENTE CORREDATA DA "ALTRI" INDIVIDUI PRONTI A CATTURARLO.

NON SEI ASTRATTA, SEI MALEDETTAMENTE CONCRETA.

SE CONTINUERAI A ELUDERMI COSÌ EGOISTICAMENTE, NON SCRIVERÒ UN BEL RAPPORTO NEI TUOI FILE.

MA CERTO! ***I FILE!***

NON POSSO VEDERTI, MA SO CHE CI SEI. PENSI CHE IL FATTO CHE TI SIA STATA DIAGNOSTICATA LA SCHIZOFRENIA E CHE TU CREDA CHE UNA MACCHINA ASSASSINA STIA CERCANDO DI UCCIDERTI SIA UN CASO?

AVANTI, QUANTE POSSIBILITÀ CI SONO?

SUL SERIO, SEI UNO SCIENZIATO.

COSA È PIÙ PROBABILE, CHE UNA MACCHINA ASSASSINA TI STIA DANDO LA CACCIA, O CHE SIA TUTTO FRUTTO DELLA TUA MENTE MALATA?

PERCHÉ NON ESCI FUORI DA LÌ E CONTROLLI PER CONTO TUO: NIENTE DI CIÒ È REALE.

TI CHIEDEREI DI PENSARE FUORI DAGLI SCHEMI, MA È EVIDENTE CHE I TUOI SCHEMI SONO GUASTI. E SCHIZOFRENICI.

A PROPOSITO DI TEORIE MENTALI...

COMUNQUE, COSA SPERI DI TROVARE NEGLI ARCHIVI? QUALI SONO LE TUE INTENZIONI?

ECCO! QUESTA È QUELLA GIUSTA!

HAI PRESENTE QUELL'ESPERIMENTO MENTALE SUL GATTO NELLA SCATOLA COL VELENO? LA TEORIA DICHIARA CHE IL GATTO PUÒ ESSERE VIVO O MORTO FINO AL-L'OSSERVAZIONE.

BEH, HO REALMENTE ESEGUITO L'ESPERIMENTO. DECINE DI VOLTE. LA CATTIVA NOTIZA È CHE LA REALTÀ NON ESISTE. LA BUONA NOTIZIA È CHE ABBIAMO UN NUOVO CIMITERO PER GATTI.

NEL CASO IN CUI TU NON DOVESSI SOPRAVVIVERE AL TEST, IL TUO DNA POTREBBE ESSERE RACCOLTO DAL TUO CORPO, COL TUO CONSENSO, E USATO PER CREARE CLONI PER IL BENE DELLA SCIENZA. LA MANCATA SOPRAVVIVENZA AL TEST COMPORTA IL CONSENSO AUTOMATICO DELLA CLAUSOLA CITATA.

INOLTRE, I CLONI NON HANNO ANIMA. SAPPILO.

COME I GEMELLI.

DEVE ESSERE LEI.

1490	Phil	Konig
1491	Christopher M.	Pham
1492	Arsenio	Navarro
1493	William D.	Kent
1494	Al	Anderson
1495	Emily	Naransky
1496	David C.	Self
1497	Doug	Hopper
1498	Chell	[Redacted]
1499	Marc	Meaux
1500	Brenda	Bogenschutz
1501	James	Murray

1496	David C.	S
1497	Doug	H
1498	Chell	[R
1499	Marc	M
1500	Brenda	B
1501	James	M

Chell [R

	A	
1	Chell	[Reda
2	S. J.	Nye
3	Lazarus	Grey
4	Leve	Rage
5	Robert C.	Knoll

Test Subject Order Modified

SAVING FILE 88%

DALL'INSTALLAZIONE DEL MIO NUCLEO DI MORALITÀ, NON HO PIÙ ALCUN INTERESSE NELL'UCCIDERE IL PERSONALE. ADESSO HO SOLO BRAMA DI SCIENZA.

MI FA PIACERE SENTIRTELO DIRE.

MI SENTO IN VENA DI STUDIARE LA COSCIENZA. C'È UN ESPERIMENTO CHE VORREI ESEGUIRE DURANTE LA GIORNATA "PORTA IL TUO GATTO A LAVORO CON TE".

FANTASTICO!

VORREI UNA SCATOLA E I GATTI. E UN'ALTRA COSA...

COSA?

UN PO' DI ***NEUROTOSSINA***.

BEH, TUTTO IN NOME DELLA SCIENZA.

QUANTO TEMPO HO PASSATO SVENUTO?

ABBASTANZA.

SEI TORNATO.

NON TI HO MAI LASCIATO.

C'È QUALCOSA CHE VORREI CHIEDERTI.

COME SAPEVI DELLA RAGAZZA?

COME SAPEVO COSA?

CHE ERA LA PERSONA GIUSTA.

QUALCOSA NEL SUO FILE.

UN QI PIÙ ALTO DELLA MEDIA?

NO, ALTRI LA SUPERAVANO.

ERA LA PIÙ VELOCE? LA PIÙ ATLETICA?

NIENTE DI TUTTO CIÒ.

ALLORA COSA?

SOLO UNA SENSAZIONE.

FORSE PUOI ANCORA SALVARLA.

E COME?

NON POSSO TORNARE NELLA CAMERA.

NON PUOI LIBERARLA, MA FORSE PUOI SALVARLA.

PUOI RICOLLEGARE LA SUA CRIO-STANZA ALLA GRIGLIA ENERGETICA DI RISERVA.

PUOI RIATTIVARE I FUSIBILI E RIAVVIARE IL SUO SUPPORTO VITALE.

SE NON È GIÀ TROPPO TARDI.

MA ANCHE SE DOVESSE FUNZIONARE, NON POSSO IMPOSTARE UNA DATA DI RISVEGLIO.

RESTERÀ QUI A TEMPO INDETERMINATO.

PERCIÒ... O IL LUNGO SONNO...

...O IL SONNO ANCORA PIÙ LUNGO.

E NON SO QUALE SIA PEGGIORE.

PERDONAMI.

WOOOSHH

HA FUNZIONATO!

SOGNI D'ORO.

SIA VIVA CHE MORTA, FINCHÉ QUALCUNO NON APRE LA SCATOLA.

FORSE È ORA DI DORMIRE ANCHE PER ME.

SONO COSÌ STANCO ORA.

TI MERITI RIPOSO.

VEDI, TE L'AVEVO DETTO CHE AVREI SEMPRE AVUTO BISOGNO DI TE.

NOTA DEL SUPERVISORE:
IL SOGGETTO DEL TEST È INCREDIBILMENTE TENACE.
NON SI ARRENDERÀ MAI.
MAI.